

## **Lo que los padres deben saber sobre la doble inmersión en las Escuelas Públicas de Atlanta**

### **¿Qué es la inmersión en dos idiomas?**

En el programa de inmersión en dos idiomas o doble inmersión, el tiempo de instrucción se divide en partes iguales entre inglés y el idioma de inmersión, en todos los grados de escolaridad primaria. En las Escuelas Públicas de Atlanta (APS), las áreas de contenido que se impartirán en el idioma de inmersión son matemáticas, ciencias y el lenguaje de inmersión. El objetivo del programa de doble inmersión es proporcionar experiencias educativas, desde pre-escolar hasta el doceavo grado, que apoyen el desarrollo académico y lingüístico en los dos idiomas, y que desarrollen en los estudiantes la apreciación y comprensión de su propia cultura y de la ajena.

### **¿Cómo funciona el programa de doble inmersión?**

Con el fin de hacer que las lecciones académicas sean comprensibles para todos los estudiantes y para apoyar su aprendizaje de una segunda lengua, los docentes de doble inmersión están capacitados para utilizar una amplia gama de estrategias de enseñanza mientras cubren el contenido académico. Los docentes de doble inmersión utilizarán el lenguaje corporal, recursos visuales, objetos manipulables, expresiones faciales exageradas y entonación expresiva para comunicar el significado. Los docentes usarán también canciones, cantos y rimas; y estructurarán cuidadosamente su día con rutinas y procedimientos conocidos. En pre-escolar es común que los estudiantes hablen con sus compañeros o respondan a su docente en inglés; sin embargo, a medida que pasan los meses y los años, los estudiantes utilizarán más naturalmente la lengua de inmersión. Para nuestro pre-escolar, la meta en las EPA es que los estudiantes hablen el idioma de inmersión en el aula al centésimo día de clases.

### **¿Cómo afectará, aprender todo en un segundo idioma, el lenguaje de mi hijo y el desarrollo de la alfabetización en su lengua materna?**

Muchos padres tienen miedo, al principio, de que un programa de inmersión en dos idiomas pueda tener un impacto negativo en el desarrollo del lenguaje de sus hijos en su idioma nativo. Se ha establecido repetidamente mediante investigaciones que la experiencia de inmersión mejora en realidad el desarrollo del lenguaje nativo (Cloud, Genesee, & Hamayan, 2000). Hay muchos procesos cerebrales subyacentes a la capacidad de leer, tales como la comprensión de la relación entre la lengua hablada y la palabra escrita, que se transfieren de un idioma a otro (Cloud, Genesee, & Hamayan, 2000).

### **¿Llegará mi hijo a ser competente en la segunda lengua? ¿Cuánto tiempo le llevará?**

Después de sólo 2 o 3 años en un programa de inmersión, los estudiantes demuestran confianza y cierta fluidez en el idioma de inmersión. Mientras sus habilidades para hablar y escribir progresan, sus habilidades para la comprensión oral y la lectura son comparables a las de aquellos alumnos, de su misma edad, para quienes ese idioma es su lengua materna. El aprendizaje de idiomas está influenciado por varios factores tales como la personalidad del alumno, la motivación, las expectativas de los docentes, el apoyo de los padres, el liderazgo del programa y el apoyo a nivel de la escuela y del distrito. El éxito del estudiante requiere la participación activa de todos estos actores. ¡Nuestras escuelas agradecen su apoyo y participación en el programa de inmersión en dos idiomas!

### **¿Qué puedo hacer yo para apoyar la experiencia de inmersión de mi hijo si no hablo el segundo idioma?**

Queremos que todos los padres jueguen un papel activo en la educación de sus hijos. Los padres de los estudiantes de doble inmersión deben proporcionar experiencias que apoyen y ayuden a desarrollar el lenguaje utilizado en el hogar. Lean diariamente a su hijo en su lengua materna, comuníquense con sus docentes de forma regular para averiguar sobre el progreso de su hijo, apoyen el uso por parte de su hijo de ambos idiomas fuera del aula, infórmense acerca de la doble inmersión y comprométanse con el programa. Nosotros siempre recibiremos con agrado a padres voluntarios en el aula. Entiendan sin embargo... que nuestros docentes de inmersión sólo hablarán en el idioma de inmersión en el aula. ¡Su hijo nunca deberá escuchar hablar en otro idioma a su docente de inmersión!

¡Gracias por confiarnos sus hijos en el programa de doble inmersión! Estamos preparándoles no sólo para la universidad y una carrera, sino también para el éxito a nivel mundial.

### **¡El multilingüismo importa!**